

## 意見表達

如對院舍/中心服務有任何意見，歡迎隨時向職員提出或聯絡下列負責人。您的意見有助我們持續改善，提升服務質素。



負責人	洪佩華姑娘 主任	黎妙妍女士 高級安老院舍服務經理
電話	2817 1858	2277 8888
電郵	chanaubigyan@poleungkuk.org.hk	my.lai@poleungkuk.org.hk
地址	香港堅尼地城卑路乍街12號	香港銅鑼灣禮頓道66號莊啟程大廈5樓

## 義工召集

如你有興趣成為本院義工，協助活動籌備及運作，讓長者可參與更多不同類型的活動，體驗「活著就是精彩」。

不論你是學生、主婦、在職人士或退休人士，均可成為我們義工團隊成員，如有興趣，歡迎致電2817 1858向社康組查詢。



## 保良局陳區碧茵頤養院

香港堅尼地城卑路乍街12號

郵票

印刷品



保良局陳區碧茵頤養院  
保良局頤康長者日間護理中心

## 2017年4-6月季刊



主任的話/新同事院友介紹  
院友分享  
活動花絮  
活動預告

P.2  
P.3  
P.4-5  
P.6-7

意見調查  
醫健通/院務跟進  
舒緩治療

P.8-9  
P.10  
P.11

地址：香港堅尼地城卑路乍街12號 電話：28171858 傳真：28183174 電郵：chanaubigyan@poleungkuk.org.hk

出版日期：2017年6月

督印人：洪佩華

主編：嚴少婷、麥泳欣、張偉濂、林志成(社康組)

# 主任的話

藝術治療於近年盛行，利用不同的藝術媒介，透過創作，讓參加者自由表達自己的想法及情緒。很多時長者一聽到藝術就覺得與自己不相關，總會回應「我唔識字」、「細過邊有依家小朋友咁幸福去上興趣班」而覺得自己沒有能力。

其實簡單的一支筆、一張紙就可以發揮藝術治療的效果，利用長者熟識的事物為主題，從旁鼓勵長者嘗試，藝術沒有美醜好壞之分，每件都是獨一無二的作品，不加比較，讓長者享受於創作的過程。

去年我們以鈕扣創作為主題，讓長者以他們最熟識的「衫鈕」作材料，拼貼出不同的藝術作品。今年度我們會繼續讓長者體驗藝術創作，透過手工及活動，讓長者有更多的方式去發揮創意及表達自我，一同展現色彩。



## 新同事介紹



社工: 嚴少婷



登記護士: 張惠英

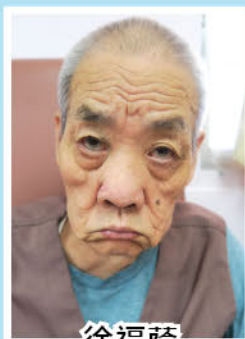


護理員: 文淑芬



物理治療師: 唐少芬

## 新院友介紹



徐福蔭



甘永樹



陳貽撐



林永堅

歡迎各位新院友，大家見面時不妨打個招呼！

# 院友分享

每個人都有不同的興趣和技能，我們院舍的老友記亦有不同的藝術及音樂天份，想起以往的快樂時光，仍舊津津樂道。現在就先請各位院友分享一下自己不同的才能吧！



黃碧宜：以前的時候會跟隨學校到不同的地方表演唱歌，雖然沒參加比賽，但閒餘時喜愛唱歌。詢問平日多數唱什麼類型的歌曲，碧宜更主動高歌義勇軍進行曲及電影《紅色娘子軍》的其中一首插曲。

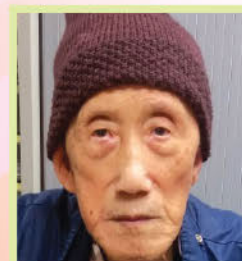
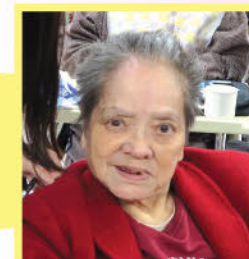
張伯和：在眾多樂器中，我最喜愛吹口琴。以前讀書時期，亦有參加比賽。因為口琴體積較細小，方便攜帶，且聲線優美。年輕的時候，喜愛到不同國家旅遊，包括日本、韓國、美國等地方，口琴是我旅途中的好夥伴。吹口琴亦是我年輕時的寄託，當我不開心的時候，亦會吹吹口琴，平伏情緒。



何錫強：我在院舍參加小組時，學了如何畫山水畫。我之前沒有畫山水畫的經驗，這是我第一次畫，所以特別開心和有滿足感。



周桂清：我最喜愛跳舞，例如探戈。以前放學的時候，會與同學、朋友一起參加學校的課後活動，一起跳舞。這是一項有益身心的興趣。



雷鳴：我喜愛打乒乓球，打乒乓球是我閒餘的興趣。以前會到中心認識其他「波友」，每次打乒乓球的時候，競爭非常激烈。多做運動令我認識更多朋友，又可鍛鍊身體，一舉兩得。

林瑞棠：我以前喜歡繪畫及唱歌，喜愛唱的歌曲包括《萬水千山總是情》及真情的主題曲《無悔愛你一生》。這兩種興趣令我感到開心、高興。



林澤雄：以前精神較好時，喜愛吹長笛、耍太極、寫毛筆書法等。另外亦會到附近的中心做義工，讓自己所學、所認識的表演出來。憶起以前，這是最開心的時光。

# 保良局陳區碧茵頤養院活動花絮及藝術作品

## 復活節彩蛋填色活動



老友記十分認真裝飾復活蛋，值得一讚！



## 端午節齊包粽



包粽，無難度！長者樂在其中。

## 4-6月齊賀你生日會



4-6月齊賀你生日會—長者戴上生日帽，以遊戲形式一同慶祝4-6月院友的生日，場面歡樂。

## 聖彼德小學探訪



小學生精彩的表演，老友記亦代表院舍獻上花束，渡過充滿歡笑的下午。

## 父母親節



共同慶祝父母親節，職員及院友收到禮物後，都顯得十分高興，場面一片溫馨。

## 城市遊蹤



數碼港—齊齊帶著興奮的心情出發去數碼港！  
LET'S GO!!!

## 聖心書院探訪



同學們與長者一起製作手工及詳談人生故事！

## 院舍鈕扣及藝術作品



長者在手工藝方面很有天份，付出很多時間和心機完成鈕扣及藝術作品。長者完成作品後，都顯得非常高興和有滿足感。

## 保良局頤康長者日間護理中心活動花絮

### 24/4/2017義工芳療服務



## 生日會和母親節活動



## 6月份義工探訪活動



# 活動預告—院舍老有所為：影照心中情

本年度老有所為計劃開始了！院舍主題是「影照心中情」，活動將於8月展開，活動除了招募有興趣的院友外，同時招募家屬及義工一同參與。

## 攝影工作坊

日期：8-9/2017(3節)  
地點：三樓電視廳  
名額：16名長者、16名家屬或社區人士  
內容：邀請導師教導長者基本相機操作技巧、對焦技巧及快門使用技巧

## 溫馨家庭照拍攝

日期：9-11/2017  
地點：本院舍  
內容：參與攝影工作坊的義工為院舍長者及家人拍攝家庭照，為溫馨時光留下美好的記錄

## 外出拍攝日-南蓮園池一天遊

日期：10/2017  
地點：鑽石山南蓮園池  
內容：長者與家人一同外出遊覽恬靜園境，享受鳥語花香的時光，與家屬、長者拍攝家庭照



## 外出拍攝日-德華公園

日期：12/2017  
地點：荃灣德華公園  
內容：參觀中式設計的荃灣德華公園及海壩村古屋，欣賞中式園林公園及人工湖，讓長者拍攝美景

## 耆「義」探訪工作坊

日期：12/2017  
地點：本院舍  
內容：籌備探訪活動，設計相片心意咭

## 耆「義」關懷探訪日

日期：12/2017  
地點：區內  
內容：組成義工團，探望其他長者中心或院舍的長者，送贈相片心意咭及禮物包

## 院舍老有所為「愛·分享」攝影展覽

日期：1/2018  
地點：本院舍  
內容：舉行以愛及分享的故事為主題的展覽，展示參加長者及家屬的攝影作品、派發以長者攝影作品所印製之愛的故事相集

\*最新情況請留意本院壁報及舍友會

\*歡迎院友及家屬一同參與，請向社康組報名及查詢\*



## 溫馨提示

1. 舍的探訪時間為早上9:00至晚上8:00，為免影響院友作息，請各親友務必於上述時段內完成探訪及離院。
2. 護士派藥時間為早上8:00至8:45、中午11:45至12:15、下午4:30至5:30、晚上7:30至8:00，請家屬儘量避免在以上時段致電護士查詢，減少護理同事於派藥期間受到的滋擾。
3. 院舍約於每月月中計算出院友上月零用金開支，請家屬每月15號或之後查核，並請留意每月需預留\$1,000於院友託管金戶口(個別胃喉餵飼長者約放置\$2,000)，以支付當月開支。如零用金不敷應用，本院將會暫停院友非必要開支，敬希垂注。

# 活動預告

## 日間中心老有所為：環保生活伴「里」創

中心希望能透過活動計劃，讓長者能夠在宣揚環保的過程中，增強與鄰里及親友間的連繫。同時亦鼓勵鄰里促進環保，讓長者能在建設社會環境上出一分力，學以致用，達致老有所為。

### 環保生活知多啲 (一)

日期：6/2017  
內容：向義工介紹活動計劃的目的和內容，及講述環保的資訊，並鼓勵其宣揚環保生活的意識，貢獻社會

### 環保生活知多啲 (二)

日期：6/2017  
內容：到訪資源中心參與導賞活動，加強義工對不同環保資訊的了解，從而促進其環保意識

### 環保工作坊

日期：7-8/2017  
內容：邀請導師教授製作環保用品，義工在學會製作後，能夠到區內院舍教授其他長者，讓義工能發揮所學，展現老有所為精神，貢獻社區

### 環保你我做得到

日期：8/2017  
內容：義工為院舍長者安排活動，教授製作環保用品，鼓勵長者能夠從生活入手，體現環保生活

### 環保小心意

日期：8/2017  
內容：義工到訪區內長者中心，與長者分享環保資訊，並透過送贈製作的環保用品及禮物包，讓義工表達對鄰里的關愛

### 環保新視野

日期：9/2017  
內容：邀請長者及親友參觀以環保作為主題的環保中心，藉此讓其了解有關「轉廢為能」的訊息，從而將相關概念融入生活當中

### 輕鬆茶聚

日期：10/2017  
內容：義工互相分享活動點滴，從中找出值得讚賞及需要改善之處，並鞏固所學的環保知識，為之後的活動作好準備

### 環保新生活

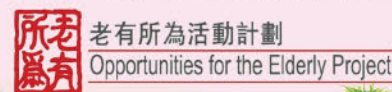
日期：11/2017  
內容：邀請長者及親友參觀以環保生活作為主題的環保中心，藉此鼓勵各位從日常生活入手，積極減廢

### 印出大自然

日期：12/2017  
內容：長者與親友合作，利用花草、樹葉製作植物拓印書籤，並在書籤加上長者給予的環保生活建議，從而將環保訊息推廣予社區

### 環保靠「里」

日期：12/2017  
內容：向鄰里派發拓印書籤，提高其環保意識。同時，藉著派發由長者親手製作的作品，宣揚老有所為的訊息

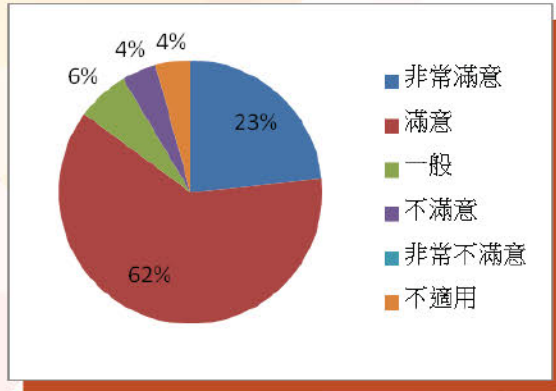


# 保良局陳區碧茵頤養院 2016-2017年度意見問卷調查

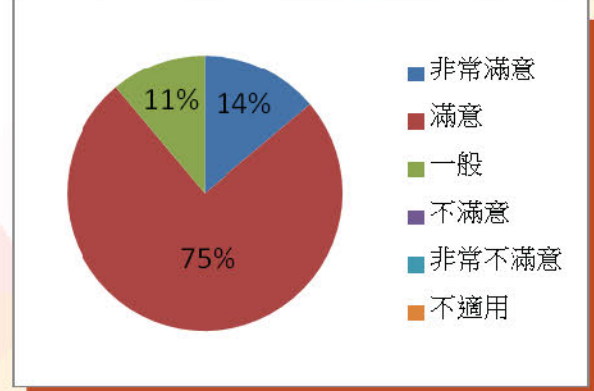
為了解服務使用者對服務之意見，我們分別進行長者及家屬服務意見問卷調查，以提升服務質素。是次問卷調查範圍包括：環境清潔、個人起居照顧服務、醫療服務、康樂服務和整體服務水準。發出之問卷共收回36份長者問卷及50份家屬問卷，當中接近九成長者對服務表示滿意或非常滿意。此外家屬對中心服務感到滿意或非常滿意的達八成半。在此衷心感謝長者及家屬們對本院的滿意評分、讚賞及改善建議。

下圖為長者及家屬之整體意見調查結果及各項服務之滿意程度。來年，院舍各員工將繼續努力，提供優質和良好的環境，讓長者能安享晚年。

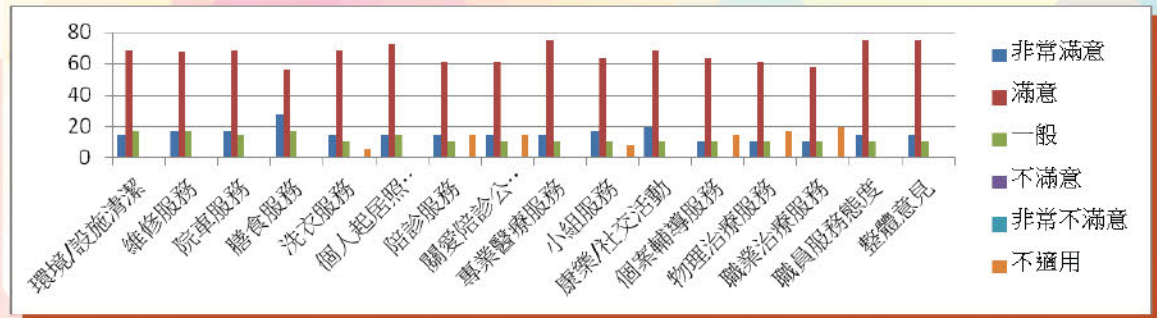
## 2016-2017年長者滿意程度問卷調查總結



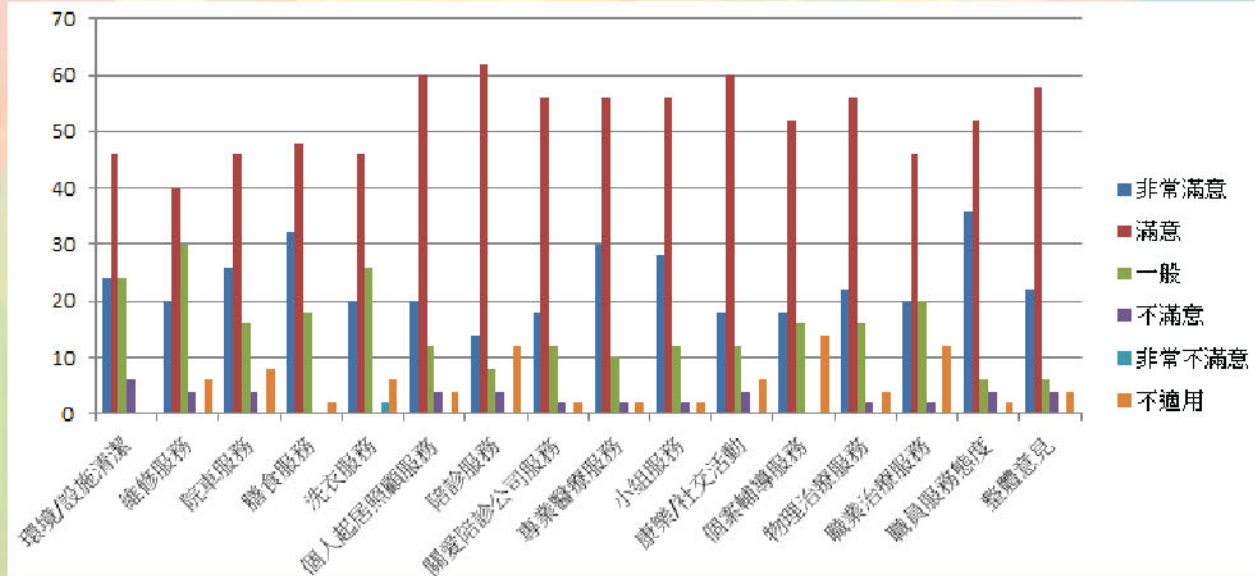
## 2016-2017年家屬滿意程度問卷調查總結



## 2016-2017長者滿意程度問卷調查總結



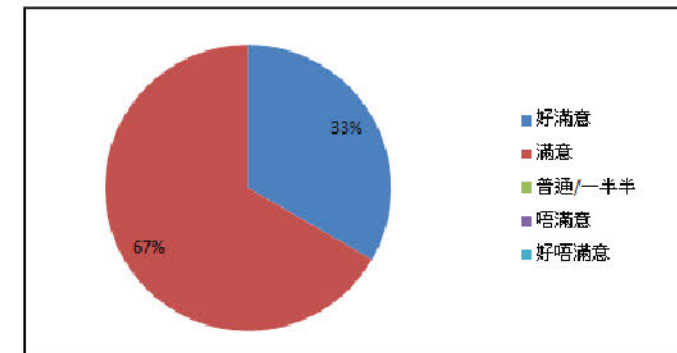
## 2016-2017家屬滿意程度問卷調查總結



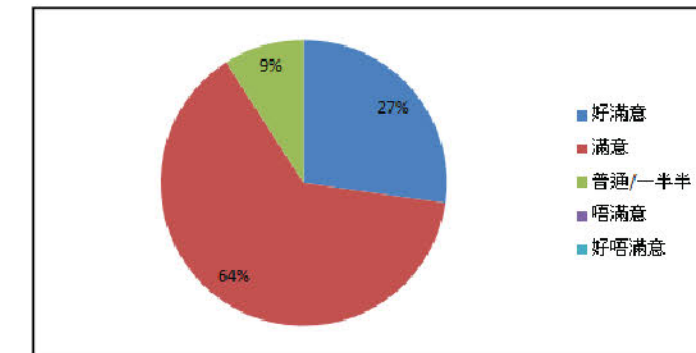
如對以上問卷調查有任何查詢，歡迎與社康組同事聯絡。

# 保良局頤康長者日間護理中心 2016-2017年度意見問卷調查

## 2016-2017年日間中心會員滿意程度 問卷調查總結



## 2016-2017年日間中心護老者滿意程度 問卷調查總結



為了服務使用者對服務之意見，日間中心於四至五月期間發出服務意見問卷調查。問卷共完成9份會員問卷及22份護老者問卷，回收率為100%。會員對服務的滿意程度達100%，護老者對服務的滿意程度達91%。

## 院友及家屬意見、院方回應

院友及家屬意見	院方回應
1. 職員對長者細心照顧。	感謝各位的欣賞，團隊會繼續努力為院友提供適切的照顧。
2. 各職員十分盡責，值得嘉許。	
3. 人手不足，假日期間如數位長者需安排送院或外出診症，未能即時安排人手跟進。	除了本院聘請的護理員外，我們亦有外購護理員服務以填補不足的人手，以維持每日的護理及照顧。就長者需送院或到診所，如為緊急情況，我們會安排同事即時跟車送院。如同一時段多於一位長者需陪同送院或到診所，因需安排足夠人手照顧仍在院舍的長者，故會建議家人陪同或安排陪診，讓長者盡快得到合適的治療及護理。
4. 人手流動性大，較多新面孔，長者需要時間適應。	新同事入職時，會安排一位有經驗的同事協助，讓新同事盡快了解各院友的特性及工作的流程。因部分職位較難聘請及流動性大，感謝院友及家屬的體諒。
5. 於公眾空間增設長者座位。	公眾地方除了供院友使用外，亦是院友與家屬或朋友見面的聚腳點，礙於部分位置地方所限，如升降機大堂，未能放置更多的座椅，我們會再檢討位置的使用及傢俱的擺放。
6. 建議多舉辦不同活動。	除恆常活動外，本院今年成功申請老友所為計劃，以拍攝照片為主題，詳情請見本季刊及院舍內的海報，歡迎各位院友及家屬一同參與。
7. 環境衛生有待加強： - 院舍內出現蚊患 - 天花出現發霉情況 - 加強清潔房間窗和大堂窗	本院每月會進行兩次全院噴灑滅蚊蟲藥水，個別蚊蟲較多的位置已安裝電子驅蚊器，並會加強院舍清潔。因院舍出現結構性漏水及冷氣喉管滲漏，導致天花有發霉情況，建築署預計本年底至下年初，會重鋪天台防水層，以改善結構性漏水情況，而冷氣系統我們已使用多年，現正向獎券基金申請撥款資助更換整套冷氣系統工程，有進一步的消息會再向各位報告。現時會定期更換天花及加強院舍的清潔，改善環境衛生。

# 醫健通



婆婆，想了解你過往的醫療紀錄，你之前說做過通波仔手術，記得何時嗎？

有藥物敏感嗎？



婆婆，不用擔心，不如我幫你登記「醫健通」啦，只要你簽署授權書，授權我們院舍透過醫健通系統去查看你於醫院或政府診所的醫療紀錄，就可以即時了解你的醫療情況，從而幫你制定更適合你的照顧方案啦。

放心，病歷資料只有我們醫護同事才可查看，而且只用於你的醫護及照顧用途，我們是不會公開予第三者。

不用急，我先幫你填表，然後簽名就可以啦。

好多年前了，不記得啦，出院紙都已遺失。

好像有，以前服用過一種藥試過不適而停用，但忘記是那一種了。姑娘，我記不起了，怎麼辦？會影響我的護理嗎？

但我的資料會因為授權而被公開嗎？

聽了你的講解就放心了，快幫我申請啦。

如各位院友及家屬有興趣了解更多，歡迎與醫護組同事聯絡。

## 院務跟進

項目	跟進
油漆工程	本院現時正進行室內牆壁髹漆工程，美化院舍環境，以提高院友生活質素。相關工程已於本年2月正式展開，並會在期間每星期日進行，預計於本年10月完工。
院舍漏水/天花發霉	建築署將於2017年底至2018年初，重鋪本院天台的防水層，預計工期1個月，期望完成後有助改善3樓天花漏水的情況。 而2樓及1樓部分漏水位置屬冷氣喉管老化或冷熱溫差的「倒汗水」，已安排冷氣公司跟進，但部分位置已不能維修。另外部分為結構性漏水，已通知社署跟進。
冷氣漏水/製冷不足	本院中央冷氣系統已使用多年，部分損壞的機件已不能維修，由2015年起申請獎券基金以更換全院中央冷氣系統，仍待審批當中。院舍會於公眾地方及房間加設風扇及冷風機，讓室溫維持舒適的溫度。

如各院友及家屬對相關工程安排有疑問，歡迎向社康組查詢。

# 舒緩治療

## Chapter 4.

## 舒緩治療的服務範圍



紓緩治療非單單只著重醫護及治療，同時亦會有心理、社交關係、靈性及精神的照顧與支援，希望為計劃參加者帶來全人的服務。

在醫護及治療方面，紓緩及減輕病人身體上的不適是治療計劃中的一大方向，另外，亦希望協助病者預防及治理併發症、協助維持身體的機能、改善病人的活動能力、幫助病者發揮最高的自我照顧潛能及安排餘閒活動，助其提升生活質素。

在情緒及精神上的支援方面，就病者及家屬提供心理輔導，疏導情緒及精神上的困擾。在靈性支援上，協助病者尋找生命的終極意義和心靈上的安穩，在有需要的時候，為病者或家屬轉介各類宗教服務，以使他們在信仰上得到靈性的支持。

此外，紓緩治療亦同樣著重家人的情感上的適應，亦設有哀傷輔導，在病者患病晚期及離世後給病者家屬輔導及安慰，從而協助家屬度過哀傷時期。

除了在身體及心靈支援外，此計劃亦包括實質的生活協助，特別是有關於病人離世的安排，如提供殯葬指引等，就家人及病者意願，提供有關殯葬事宜的指引及或轉介安排。

希望透過紓緩護理，為病者帶來全人（身、心、社、靈）、全家（關顧家人的哀傷，照顧病人的需要）、全程（照顧整個病程）、全隊（整個醫護及治療團隊包括醫生、社工、護士、護理員、心理治療師、物理治療、職業治療師以及心靈輔導員）的四全服務。

由此可見，此計劃除一般醫護上的患病照顧外，亦提供了在心靈層面及家屬層面的支援，希望協助無論病者或是家屬，對於死亡這個生命歷程都更易接納。